立即發表： 2018 年 1 月 31 日 州長安德魯 **M.** 葛謨

葛謨州長在薩拉納克河 (SARANAC RIVER) 發生洪水後設立三步計畫用於重建普拉茨堡市 (PLATTSBURGH) 社區

推進法案提供多達 700 萬美元資金，用於維修遭洪水破壞的住宅並加以替換

面向流離失所的居民設立為期三個月的租房援助計畫

加快維修遭洪水破壞的護堤

安德魯 M. 葛謨州長今日公佈三步計畫，用於重建普拉茨堡市安德伍德莊園 (Underwood Estates) 活動住房社區，本月初由薩拉納克河冰塞引發的洪水對該社區造成了破壞。州長設立的全面計畫將為普拉茨堡市社區提供即時支持和長期支持，並幫助抵禦未來極端天氣造成的破壞。

「紐約民眾非常了解大自然的憤怒，紐約州的家庭成員有需求時，我們會介入並提供幫助，」**州長葛謨表示。**「該社區將不必為住所擔憂，因為我們正在制定長期方案用來幫助該社區重建並建設得比以往更加強大和智能。」

一月中旬起，劇烈波動的氣溫已在紐約州造成了 50 多起冰塞事故。已部署州機構評估惡劣天氣造成的破壞，並與全州地方官員合作，緩解河流附近的洪災。在普拉茨堡市安德伍德莊園，一處護堤局部受損，薩拉納克河發生冰塞洪水後，疏散了將近 70 套單層活動住宅內的居民。

為了幫助該社區恢復重建，葛謨州長將：

- 提出計畫法案，撥款多達 700 萬美元用於維修受損的住房並加以更換
- 提供多達三個月的房租補貼金，用於幫助流離失所的居民在克林頓郡 (Clinton County) 其他地點 尋找安全廉價的住房
- 加快重建房屋所在地受損的護堤

立法維修遭洪水破壞的住宅並加以更換

葛謨州長將提出計畫法案用於修改目前的住宅及社區重建活動房更換計畫 (Homes and Community Renewal Mobile and Manufactured Home Replacement Program)，給安德伍德莊園的居民提供多達 700 萬美元，用於對受損的住宅實施維修或更換。該法案將修改現行計畫，從而服務於安德伍德莊園擁有住房但租用土地的住戶，因為當前的計畫僅服務於擁有住房和土地的個人。安德伍德莊園的居民將有資格領取多達 10 萬美元的撥款，用於更換或維修住房。撥款透過非營利機構夥伴發放，這些非營利機構與活動房製造商以及房主合作。該地區更換住房的平均費用為 5 萬美元。

設立為期三個月的租房援助計畫

紐約州住房與社區重建廳 (New York State Homes and Community Renewal, NYS HCR) 聯合克林頓郡、非營利性的埃塞克斯郡住房補助計畫 (Housing Assistance Program of Essex County, HAPEC)/克林頓郡住房補助計畫 (Clinton County Housing Assistance Program, CCHAP)，為安德伍德莊園流離失所的居民提供緊急住房補助撥款。

埃塞克斯郡住房補助計畫/克林頓郡住房補助計畫分配的州資金將按照第 8 條款 (Section 8) 標準對該地區和家庭規模准許的最大限度補償保證金和高達 100% 的房屋租金。聯邦法律把補貼金限定為三個月。據克林頓郡稱，至少有 20 套住房目前無法居住。 租房補貼金可在線申請，或在克林頓郡緊急服務辦公室 (Clinton County Emergency Services Office) 申請，該辦公室位於普拉茨堡市瑪格麗特街 (Margaret Street) 24 號 7 室 (Suite 7)。

加快重建護堤

州長還宣佈加快重建護堤以保護安德伍德莊園抵禦薩拉納克河洪水，從而抵禦未來的惡劣天氣。紐約州環境保護廳 (Department of Environmental Conservation，DEC) 的技術人員將協助當地房主選址，並加快為護堤提供各種必要的許可用於最大程度增加護堤的防洪作用。

紐約州住房與社區重建廳廳長魯斯安妮·維斯納斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas) 表示，「葛謨州長快速開展工作，確保我們的同胞在困難時刻獲得需要的支持。我們很自豪與諸位夥伴合作，確保安德伍德莊園流離失所的居民能夠找到安全廉價的地點安家。我們將繼續與政府內的夥伴合作制定重建計畫，該計畫將鞏固該社區以抵禦今後的洪水。」

紐約州國土安全與緊急服務署 (Division of Homeland Security and Emergency Services) 署長老羅傑·帕裡諾 (Roger Parrino, Sr.) 表示，「感謝州長為受洪水影響的家庭提供這筆資金，使之能夠開始重建家園。我們將繼續提供支持，直到重建工程竣工。」

紐約州交通廳 (New York State Department of Transportation) 代理廳長保爾 A. 卡拉斯 (Paul A. Karas) 表示，「紐約州交通廳工作人員努力開展工作，幫助減輕冰塞對普拉茨堡市造成的影響，這令我感到自豪。葛謨州長快速行動，與地方夥伴協調開展團隊響應工作，從而保障紐約民眾安全。」

紐約州環境保護廳廳長巴茲爾·賽格斯 (Basil Seggos) 表示，「自然災害發生時，紐約民眾會採取行動幫助有需求的同胞。根據州長的領導和指示，我們的專業工作人員持續協助監督紐約州的冰塞狀況，並準備提供技術援助以維修防洪結構並加快提供許可證，從而幫助普拉茨堡市等社區快速重建。 我們期待幫助普拉茨堡市社區和各個夥伴機構重建社區。」

埃塞克斯郡住房補助計畫/克林頓郡住房補助計畫將審核申請，並在現場管理租房補貼金計畫。居民將須填寫簡單的申請表，並提供在安德伍德莊園的居住證明。

獲得補貼金的新房東還須填寫簡單的申請表。補貼金將直接提供給房東，還包括必須退還給紐約州的保證金。與親朋好友同住的居民，房租將作為租金津貼提供給實際房東。埃塞克斯郡住房補助計畫/克林頓郡住房補助計畫、紐約州北部地區之友機構 (Friends of North Country) 和紅十字會 (Red Cross) 將幫助流離失所的民眾尋找租房方案。

紐約州還將在克林頓郡緊急服務辦公室設立一站式商店，用於幫助居民確定租房方案並填寫申請表。紐約州國土安全與緊急服務署、紐約州住房與社區重建廳、紐約州金融服務廳 (Department of Financial Services)、埃塞克斯郡住房補助計畫/克林頓郡住房補助計畫及其他地方實體派遣的代表人員將在現場提供協助。該資源將在上午 9 點至下午 6 點提供，直到星期日，2 月 4 日。

參議員貝蒂·利特爾 (Betty Little) 表示，「安德伍德莊園的居民需要獲得我們的幫助並且理應獲得我們的幫助，用於修復可怕的洪水造成的破壞。我在上週末視察了該社區的破壞情況，因此決定尋找辦法用來幫助這些民眾恢復以往的生活。我與葛謨州長、裡德 (Read) 市長以及多個州機構合作，今天高興地宣佈我們將快速行動以確保各方獲得處所用於短期和長期居住。」

州眾議員比利·瓊斯 (Billy Jones) 表示，「這個問題有必要採取行動加以解決，今天宣佈的公告為安德伍德莊園的居民帶來了救濟。確保居民獲得安全可靠的生活環境始終是我們的首要工作。感謝全體地方領袖，包括裡德 (Read) 市長、參議員

利特爾 (Little) 以及各州長辦公室，這些人堅定地幫助因洪水而流離失所的民眾恢復原來的生活。」

普拉茨堡鎮鎮長柯林·裡德 (Colin Read) 表示，「本市居民因洪水而流離失所，因此需要援助。但是，我們沒有忘記這些居民。感謝葛謨州長快速行動確保安德伍德莊園因這場災難而失去住房的居民不必為住所擔憂，我們將繼續合作幫助這些居民重建。」

克林頓郡郡議會 (Clinton County Legislature) 主席哈里·麥克馬納斯 (Harry McManus) 表示，「克林頓郡很自豪與葛謨州長合作，確保安德伍德莊園的居民在經歷了這麼多災難後有地方安家。在有重大需求的時刻，我們必須把合作提供幫助放在首位。」

紐約州開展工作協助普拉茨堡市的居民並幫助這些居民重建家園，這次住房支持是其中一項最新的工作。按照葛謨州長的指示，為克林頓郡和普拉茨堡市提供的支持包括：

- 由紐約州國土安全與緊急服務署為克林頓郡部署超過 480 個預先填充好的沙袋。紐約州交通廳把這些沙嗲運輸至受洪水影響的活動房屋公園；
- 在普拉茨堡市州倉庫 (Plattsburgh State Stockpile) 預先部署了州物資，包括 83 臺發電機、25 臺照明燈塔、123 個水泵、9 萬多個沙袋、3.6 萬噸即食餐食、將近 1,000 張折疊床、超過 1,300 張毛毯、1,400 多個枕頭；
- 調動國家警衛隊 (National Guard) 的工作人員，準備支持各個受冰塞引發的潛在洪水影響的地區，包括從普拉茨堡市第 2 營第 108 步兵團 (2-108th Infantry) 調動 13 個工作人員和 4 輛車；
- 紐約州環境保護廳評估了移位的燃料罐，並清除了傾翻的油罐洩漏的燃料油。這次評估發現沒有燃料罐發生洩漏；
- 紐約州環境保護廳在薩拉納克河上空利用無人機執行低空飛行任務，供州和地方的應急管理官員了解狀況；
- 紐約州交通廳提供物資和工程專業知識，用於協助州機構和地方應急管理官員開展緊急情況響應工作。紐約州交通廳的官員與克林頓郡的官員合作開展現場考察，用於幫助評估情況並與普拉茨堡市公共工程局 (Department of Public Works) 合作加快重建工作；
- 紐約州交通廳定期檢查該地區的道路和橋樑，包括奧薩布爾河 (Ausable River) 上方的 9 號公路橋，以避免居民和交通基礎設施面臨進一步的威脅；
- 紐約州國土安全與緊急服務署署長羅傑·帕裡諾 (Roger Parrino) 與克林頓郡應急服務主任艾瑞克·達伊 (Eric Day) 共同視察了該區域，並評估了冰塞洪水造成的長短期影響。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418